

ENSEIGNER LE FRANÇAIS, UNE VOCATION POUR LA PAIX

ONZE PROFESSEURES DE FRANÇAIS DE TERRE SAINTE EN IMMERSION DANS DES ÉTABLISSEMENT SCOLAIRES PARISIENS



Du 14 juin au 4 juillet 2009, le réseau Barnabé accueille 11 enseignantes de français de Terre Sainte, en partenariat avec le Service de Coopération du Consulat général de France à Jérusalem.

PORTRAITS CROISÉS

« Mieux savoir enseigner la langue française à mes élèves en introduisant la musique et les activités », confie à propos de l'intérêt de son stage à Paris, Juliana Makari Tairjman, enseignante de français à Jérusalem depuis 2 ans. Pour cette jeune chrétienne de 38 ans, mariée et mère d'un enfant, c'est le deuxième stage en France. Juliana ne part pas toute seule dans cette aventure, qu'elle partagera avec 10 autres participantes, parmi lesquelles Nahed Teryaki, une jeune palestinienne, musulmane, de 25 ans, exerçant son métier d'enseignante de français dans l'école orthodoxe *École grecque catholique* depuis 2007. De religions différentes, leur passion de la langue française et des valeurs qu'elle véhicule, aide à faire oublier les tensions politiques qui font partie du quotidien de leurs élèves tout en leur donnant un peu de réconfort. Elles savent également, que l'éducation est le meilleur moyen d'arriver à la paix et d'espérer un meilleur avenir.

DES JEUNES ÉLÈVES TOURNÉS VERS L'AVENIR

En Israël et dans les Territoires palestiniens, le français est principalement enseigné dans des établissements privés chrétiens, catholiques romains ou orientaux, et orthodoxes. La présence et l'action des écoles chrétiennes sont généralement très estimées par la population et les autorités locales en particulier pour la

qualité de leur contribution à la diversité religieuse et culturelle. Les élèves eux-mêmes disent combien il est précieux pour eux d'étudier dans des écoles où différentes traditions religieuses et culturelles vivent en paix. Certains établissements catholiques de Terre Sainte, peuvent accueillir une majorité d'élèves musulmans et des enseignants, de toutes confessions.

L'enseignement de la langue française et sa culture représente une possibilité de partager des convictions et des valeurs de liberté et de fraternité. Pourtant, la guerre et les difficultés économiques affaiblissent les chances des enseignants d'approfondir leurs connaissances et les élèves de pratiquer une langue étrangère en dehors des cours. C'est pourquoi le Réseau Barnabé représente un espoir d'ouverture et d'encouragement à l'apprentissage d'une langue étrangère, notamment grâce aux stages réalisés en France par les professeurs et aux échanges avec des élèves en France, par le biais du jumelage entre établissements.

DES ENSEIGNANTS EN IMMERSION

Du 14 juin au 4 juillet 2009, le Réseau Barnabé organise un stage de formation continue pour 11 professeurs de français de Terre Sainte, d'établissements chrétiens de Bethléem, Jérusalem, Ramallah et Naplouse. L'opération est menée en partenariat avec le Service Coopération du Consulat général de France à Jérusalem et deux organismes de formation de l'enseignement catholique*. Il s'agit d'une complète immersion dans l'apprentissage de la langue et de la culture française.



* L'Afarc, Organisme de formation continue de l'enseignement continu en Île de France et l'Institut Supérieur de Pédagogie appartenant à l'Institut Catholique de Paris

Un tiers de ce stage de trois semaines s'effectue en école ou collège, sous forme d'observation pédagogique et de tutorat, repris ensuite au sein de formations théoriques. Hébergées dans des familles d'accueil, ces enseignantes francophones, chrétiennes et musulmanes n'ont qu'un seul objectif : approfondir leur connaissance de la langue française et s'imprégner de la culture française pour apporter un nouvel espoir de paix à leurs élèves. Cette immersion leur fait également découvrir Paris, leur apporte une meilleure compréhension des lectures et thèmes abordés dans leurs outils pédagogiques, centrés sur le mode de vie et les coutumes françaises qui leur



sont étrangères. Ce vécu leur sera très utile pour communiquer leur passion du français avec leurs élèves. Par ailleurs, les professeures pourront partager leur apprentissage avec les trois enseignantes de Gaza, initialement inscrites au

stage, mais qui malheureusement n'ont pas pu obtenir les autorisations de sortie, malgré les efforts soutenus du consulat général de France à Jérusalem.

RÉSEAU BARNABÉ

SOUTENIR L'ÉDUCATION AU DIALOGUE ET À LA PAIX

« Barnabé, l'homme du réconfort, nous est connu par les Actes des apôtres. Comme d'autres, à la naissance de l'Église, il a voulu aider en partageant ses biens. Les biens du Réseau Barnabé, c'est une somme de savoirs, de connaissances, de bonne volonté, d'imagination, un carnet d'adresses aussi, le tout appliqué à l'éducation car il est une émanation de l'Enseignement catholique. C'est le Consulat général de France à Jérusalem, protecteur des communautés chrétiennes et grand promoteur de la langue française dans les Territoires sous Autorité palestinienne qui a sensibilisé l'Enseignement catholique à la situation des écoles chrétiennes de Terre Sainte. Alors, une délégation s'est rendue sur place. Elle est venue, elle a vu, elle a été impressionnée et de retour elle a donné naissance au Réseau Barnabé, comme réseau

de coopération avec les établissements scolaires francophones de Terre Sainte au titre de la coopération linguistique. » *

Le Réseau Barnabé est en lien permanent avec les services du Consulat général de France à Jérusalem et l'ambassade de France à Tel Aviv. Son objectif est d'établir des partenariats durables entre établissements autour de projets pédagogiques et éducatifs, alors que les besoins de formation continue des enseignants sont très importants. Ainsi le réseau prétend mobiliser les communautés éducatives françaises pour des opérations de soutien pédagogique mais aussi financier afin d'aider les écoles francophones de Terre Sainte et accompagner la coopération à distance entre enseignants, la formation continue et les expériences d'expatriation. Mais surtout, le réseau Barnabé, avec l'aide de ces partenaires, contribue au

rayonnement de la culture française, grâce au courage et à la dévotion des enseignants mais aussi à la profonde motivation des élèves désireux de s'ouvrir au monde extérieur, en particulier ceux qui ne peuvent circuler librement.

Aujourd'hui, le Réseau Barnabé ce sont 27 écoles en Israël et dans les Territoires palestiniens qui enseignent le français, soutenues par le réseau des 8500 établissements catholiques sous contrat en France. Le réseau est animé par la Direction diocésaine de l'Enseignement Catholique de Paris.

Réseau Barnabé
76 rue des Saint-Pères
75007 Paris
Tél. : 01 45 49 61 10

info@reseaubarnabe.org
www.reseaubarnabe.org

* paru dans *La Terre Sainte* jan/fev 2008